Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt

Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

Band: 99 (1981)

Heft: 51/52

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizer Ingenieur und

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Offizielles Organ

des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),

der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC) Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat Selnaustrasse 16 Postfach 8039 Zürich Bestellungen und Auskünfte schriftlich oder durch Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 22. Dezember 1981

Heft 51/52 / 81

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt» Rüdigerstrasse 11 Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt, dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer dipl. Bauing. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG Staffelstrasse 12 8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Abonnemente

Schweiz:

Fr. 148. -1 Jahr 1/2 Jahr Fr. 78.-Einzelnummer 5.50

Ermässigte Abonnementspreise für Mitglieder des SIA, der GEP, des BSA und der ASIC. für Studenten und für Mitglieder des STV

Postscheckkonto: «Schweizer Ingenieur und Architekt» 80-6110, Zürich

Ausland:

1 Jahr Fr. 158.-1/2 Jahr Fr. 82.-Einzelnummer 6.50

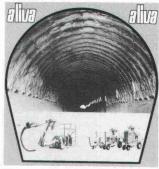
Mitteilungen betreffend Adressänderungen, Abonnemente und Bezug von Einzelnummern sind zu richten an: «Schweizer Ingenieur und Architekt» Redaktionssekretariat Postfach, 8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung, Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01/251 24 50

Filiale: 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

zum Titelbild



Wenn eine Auskleidung mit geschaltem Beton nicht in Frage kommt, wie beim Furka Basistunnel, wegen zu engem Quer-Bauzeitverlängerung und Kosten, drängt sich die Ausbaukombination von Aliva -

Spritzbeton und Aliva - Felsanker mit Armierungsnetzen auf.

Auf dem Bild (links) stellt Aliva neuen ihren hydraulischen Spritzarm Modell 304 vor, der zusammen mit dem Aliva 310 Steilförderband, dem 335 Einwellendurchlaufmischer, aufgeauf Plattformwagen baut 340/345, ein automatisiertes Gunit/Betonspritzen ermöglicht. Die Aliva Spritzmaschinen (rechts) Modell 240, 250 und 260, kombiniert mit Dosiergerät 401.0., 401.1. oder 402 und Wasserpumpe 225 sind unumgängliche Geräte für ein einwandfreies gunitieren, Betonspritzen und Anbringen von Aliva Drainagerinnen.

Aliva AG, Postfach, 8967 Widen

Inhalt

Gewässerschutz/Abwasserreinigung Gewässerschutz 2000: Thesen zu seiner Weiterentwick- lung in der Schweiz	118
Bautechnik/Werkstoffe Mauermörtel mit der Bezeichnung Langzeitmörtel. Von Christoph Weder, Dübendorf	118
Der Langzeit-Mauermörtel, ein Beitrag zur Rationalisierung des Bauens. Von Mohamed Eltawil, Dübendorf	119
Tunnelbau Bisherige praktische Erfahrungen beim Bau von Strassentunnels in der Schweiz. Von Frédéric Ruckstuhl, Bern	119
Künstliche Bewetterung von Bahntunnels während Bauarbeiten. Von Peter Rubi, Zürich, Werner Galli, Zürich, und Jean Claude Vuilleumier, Lyss	120
Ortsschutz/Landschaftsschutz Das Inventar der schützenswerten Ortsbilder der Schweiz. Von Bruno Odermatt	120
Bauwirtschaft Gesamtarbeitsvertrag für Architektur-, Ingenieur- und Planungsbüros: Revision 1981 und Lohnanpassung 1982	120
Umschau Eine zweite Ausgabe des thematischen Landesatlasses. Tjörn-Brücke dem Verkehr übergeben. Erdgasleitung im Neuenburger Jura	121
Wettbewerbe	
In eigener Sache. Von <i>Bruno Odermatt</i> Künstlerische Gestaltung im Winterthurer Theater am Stadtgarten. Concours d'idées pour l'aménagement des terrains de l'ancien Palais des Expositions à Genève.	121
Chiesa sussidaria di Giubiasco a Pedevilla	121
Postgebäude Brig-Glis Second Concours Européen d'Architecture Solaire	121
passive. Palais des Congrès et expositions à Seville. Constructions de logements à la Grangette et Praz-	

Ingénieurs et architectes suisses

269

273

No 18/1981

Construction des routes

Séchaud, Lausanne

Braune Seiten Laufende Wettbewerbe

Preise

La géotextile comme armature de renforcement, par Serge Rubitschung

Deutscher Architekturpreis 1981

Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung

Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP

Génie civil

Déformation due à l'effort tranchant des ponts mixtes acier-béton, par Jean-Paul Lebet

Logement et urbanisme La maison individuelle en

Suisse et dans le canton de Vaud, par Alain Garnier

No 25/1981

Protection de l'environnement Les boues d'épuration des

eaux usées, par Jean-Pierre Guignard

Protection de l'environnement Détermination des flux

de pollution, par Roland Cottier 407

1214

1214

B 193

B 196

B 193/194

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

Architekturmodelle

R. Beck, 8450 Kleinandelfingen Tel. 052/41 25 57

H. Schalk, 8050 Zürich Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Modellbau Zaborowsky Inhaber D. Raffainer Neumarkt 10, 8001 Zürich Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich Giesshübelstr. 96, Tel. 01/461 11 55

Baugrunduntersuchungen

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Geotechnisches Büro P. Kiefer + R. Studer AG 4153 Reinach BL, Tel. 061/76 94 76 Grundbauberatung, Erdbaulabor

GEOTEST AG 3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74 9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10 8955 Oetwil a. L., Tel. 01/748 26 85 1785 Cressier FR, Tel. 037/74 17 72 1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

SIEBER CASSINA MOSER Beratende Geologen und Ingenieure 8008 Zürich, Tel. 01/252 75 60 4600 Olten, Tel. 062/22 65 85 3074 Muri b. Bern, Tel. 031/52 52 31

Beratung und Anwender-Programme

für techn. und kommerzielle Belange

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich CYBERNET RECHENZENTRUM Militärstrasse 36, Tel. 01/242 14 34

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn Tel. 071/63 12 32, Telex 77176

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich CYBERNET RECHENZENTRUM Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34

FIDES RECHENZENTRUM 8002 Zürich, Bleicherweg 33 Lokale Rechenzentren in: Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG (s. Baugrunduntersuchungen)

HEIERLI AG, Ingenieurbüro Culmannstrasse 56, 8033 Zürich Tel. 01/363 06 60

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer 6006 Luzern, Seeburgstr. 20 Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32 4144 Arlesheim/Basel Tel. 061/72 10 60

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG (s.Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA Beratung- und EDV-Berechnung im Grundbau, Erdbaulabor Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG Beratung, Untersuchungsprogramme, Planung, Berechnung, Überwachung in Grundbau, Bodenmechanik und allgemeinem Tiefbau Bolleystrasse 29, 8006 Zürich Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär Grundbauberatung, Erdbaulabor Bergstr. 125, 8032 Zürich Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste Otto Wyss St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

Holzfalttüren - Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf Tel. 01/853 12 55 Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrie-Vorhänge

Carl Sigerist AG 8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 3171

Isolier-Dachelemente

Bau+Industriebedarf AG 4104 Oberwil BL, Tel. 061/30 40 30 SCHICHTEX-Isolierbaustoffe

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG 8401 Winterthur, Im Hölderli 26 Tel. 052/89 21 21 Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen Lärmschutz Büro und Lager: Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG 4132 Muttenz/Basel, Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG 8112 Otelfingen, Tel. 01/844 3171

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich Tel. 01/52 69 10 Werk: 8908 Hedingen Tel. 01/761 60 22 Metallfassaden, Metallfenster, Metalltüren, Schutzraumbauteile, normierte Bauteile Sonnenenergie-Anlagen Briefkästen, Holz-Metallfenster

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87 Metallfassaden, Metallfenster, Schallschutzfenster, Metalltüren, Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur Tel. 01/853 06 22

Natursteine

P. De Zanet + Co. AG 8730 Uznach, Tel. 055/72 28 44

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG 8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

Pendeltüren

Carl Sigerist AG 8207 Schaffhausen, Tel. 053/3 06 66

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

EMU Abwasserfördersysteme AG 8226 Schleitheim, Tel. 053/6 41 33 Telex 76479

GRUNDFOS-PUMPEN AG CH-8305 Dietlikon Telefon 01/833 33 77, Telex 59928

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG 8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21

SOMMER SCHENK SUISSE Pumpenbau, 5213 Villnachern Tel. 056/43 13 63

Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf Geerenweg 4, Tel. 01/836 61 14

Schiebe- u. mobile Wände

Rosconi AG, 5610 Wohlen Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Temporäre Arbeit

 MEDIA
 INTERIM
 MEDIA

 Basel
 Tel. 06 1/43 66 50

 Lausanne
 Tel. 021/20 40 77

 Moutier
 Tel. 032/93 90 08

 MEDIA
 INTERIM
 MEDIA

Treppen

Columbus-Treppen AG 9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55 Spindeltreppen aus Holz und Aluminium, Scheren- und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm ∅

für Kanalisation und Werkleitungen

Trenchag AG, 8305 Dietlikon Tel. 01/833 22 05

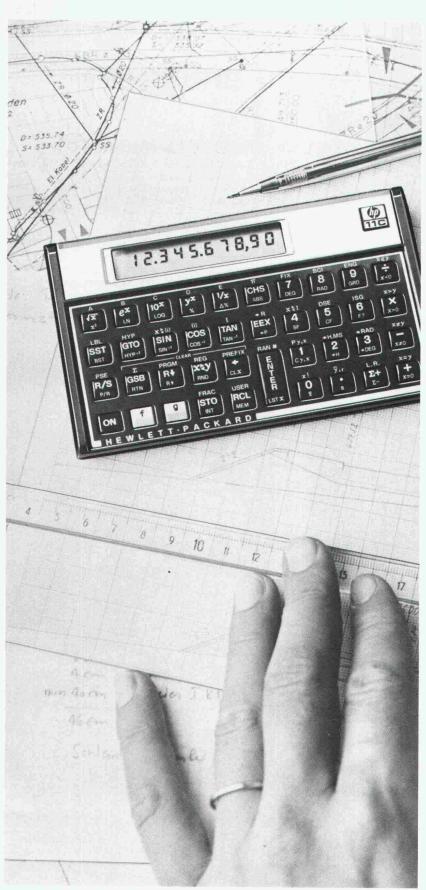
Vorfabrizierte Armierungen

Mit fi-Rista-Elementen armieren Sie wirtschaftlicher NEU! fi-Ripa-Anschlusskorb DRAHTWERKE FISCHER AG 5734 Reinach Tel. 064/71 15 55, Telex 68316 fidra ch

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld Tel. 054/7 24 71

Neu und aussergewöhnlich: HP-11C.



Hinter dem flachen Design dieses Taschenrechners verbirgt sich einiges:

Ein vollständiger Satz wissenschaftlicher Funktionen. Viele Programmierhilfen. Ein Permanentspeicher. Weltweit bewährte UPN-Logik von Hewlett-Packard.

Vielfältig und schnell.

Auf Tastendruck stehen Ihnen all seine Möglichkeiten zur Verfügung zur Lösung komplexer Probleme in Mathematik, Ingenieurtechnik, Statistik.

Auf Tastendruck überprüft der HP-11C seine internen Schaltungen und sein Tastenfeld selbst.

Praktisch.

Dank seinem Permanentspeicher bleiben alle Daten und Programme für Sie erhalten, wenn Sie ihn ausschalten. Sollten Sie dies vergessen, Ihr HP-11C denkt daran.

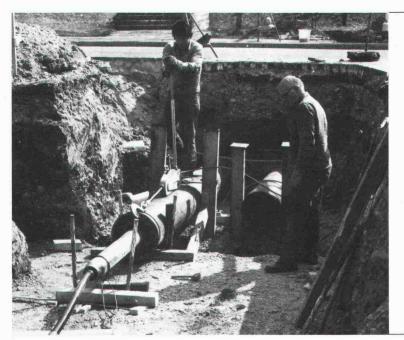
Dank der grossen Flüssigkristall-Anzeige sind alle Angaben leicht lesbar, auch im gleissenden Sonnenlicht.

Dank CMOS-Schaltung und Flüssigkristall-Anzeige ist der HP-11C mit einem einzigen Satz Knopfzellenbatterien ein Jahr lang betriebsbereit.

Aussergewöhnlich. Testen Sie ihn bei Ihrem nächsten HP-Wiederverkäufer.



Bitte senden Sie mit lagen über den Tasc	r ausführliche Unter- henrechner HP-11C.
Name:	
Firma:	
Adresse:	
Tel.:	В
Hewlett-Packard (So 8967 Widen, Telefor	chweiz) AG, Allmend 2 n 057 50 111



Unterquerungen

Rohrkulissen D=160-1000 mm für Werkleitungen

gerammte Stahlrohre

Technische Beratung und Ausführung:

BRUNNE **ERBEN**

Arnold Brunner's Erben Bauunternehmung Zürich Nachfolger Murbach-Brunner + Co. 8050 Zürich, Leutschenbachstrasse 52 Telefon 01/3010660



Schaffroth & Späti AG Asphalt- und Bodenbeläge

8403 Winterthur

Telefon 052 / 29 71 21 Gegründet 1872

Flachdachbeläge jeder Art

Gussasphalt für Isolationen und Strassen

Spenglerarbeiten

Nacophalt-Hartgussasphaltböden

Linolith-Industriebodenbeläge seit 50 Jahren bewährt

Zimmerli-Hartbetonböden für Autogaragen, Rampen usw.

REPOXIT-Kunstharzböden in diversen Farben, 2 bis 7 mm stark

Verbundpfähle

Stahlprofile mit Betonmantel

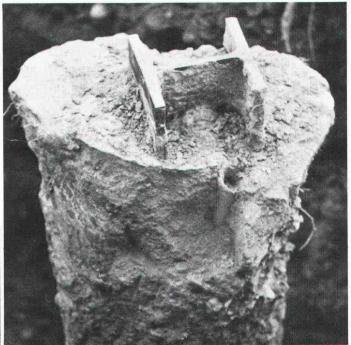
- Mit dem Hochbaukran oder mit Schreitbagger ausführbar
- auch auf beengten, schwer zugänglichen Baustellen möglich
- kein Arbeitsplanum und keine Zufahrt zur Baugrube nötig
- dank sehr kleiner Installationsaufwendungen auch für kleine Arbeiten wirtschaftlich.



Technische Beratung/Bauausführung:

Neugutstr. 52, 8600 Dübendorf

Bauunternehmung AG Tel. 01/8210085 Zürich – Dübendorf – Aarau – Chur – Grenchen – St. Gallen



Die flüssige Dampfsperre für Decken und Wände

erprobt – bewährt – kostensparend einfach in der Anwendung

Unterlagen und technische Beratung durch



Poststrasse 30 · CH-6301 Zug/Schweiz · Telefon 042-21 12 55/56 · Telex 868 948





Wendeltreppen aus Holz

Ein handwerkliches Meisterstück, 18 Modelle, kreisförmige oder Ecktreppen; 117, 132, 147, 160, 180, 200 und 230 cm

Buche, Mahagoni oder Eiche (Einfache und schnelle Montage)

Ebenfalls: gerade oder gewendelte Treppen, nach Mass Dokumentation auf Anfrage.

Le Décor Stylisé

Grand-Rue 45 1814 La Tour-de-Peilz Tel. (021) 54 39 55

Werner Maag AG, Zeltweg 44



3

5

8032 Zürich, Tel. 01/251 75 80/81 Telex 58675

WM-ENTWÄSSERUNGSTECHNIK

Dachwasserablauf aus Guss «PASSAVANT» ein- oder zweiteilig, höhenverstellbar mit Aufsatzringen. Kugeloder Flachrost, begehbar oder befahrbar, rund und quadratisch. Nicht nur Klebefläche, sondern kraftschlüssige Verbindung durch Flanschring. Vom VSA empfohlen. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

2 Bodenwasserlauf «PASSAVANT»

zweiteilig, höhen- und seitenverstellbar, Roste Cr.-Ni. Mit senkrechtem oder seitlichem Abgang.

3 Fettabscheider «PASSAVANT»

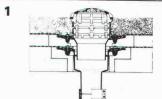
Aus Guss, Stahl, GFK, Stahlbeton. 2 bis 40 l/s Leistung. Auch mit automatischer Spül- und Entleerungsvorrichtung. **Vom VSA empfohlen.**

4 Öl- und Benzinabscheider «PASSAVANT»

0,5 bis 500 l/s Leistung. Aus Guss, Stahl, Stahlbeton. Ölunfallslicherung, Alarmanlage, Nachreinigung durch Koaleszenzfilterstufe. **Vom VSA empfohlen**.

5 Aluminium-Schachtabdeckung «PURATOR»

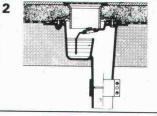
mit wählbarer Oberfläche, formschön, leicht und preisgünstig. Normalausführung und wasserdicht. Auch mit Riffelblechdeckel lieferbar.

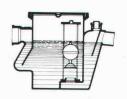




4

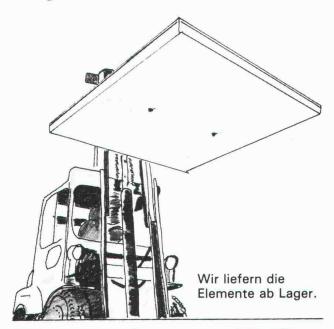






Adresse:	
	SIA 60

Der Fertigboden aus Hartbeton mit Stahlrahmen ist gross im Kommen!



Industrieböden + Stützmauern Häldelistrasse 8, 8712 Stäfa Telefon 01 - 926 36 44

Neuerscheinung

- Möchten Sie auf einfachste Art Ihren Energiehaushalt überprüfen?

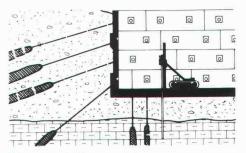
- Ist Ihr Heizkessel richtig dimensioniert?
- Was kostet eine Sanierung?

Fragen finden Sie im Buch

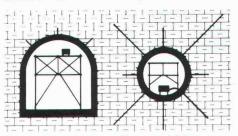




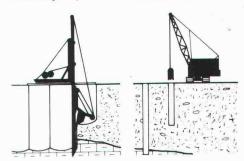
Sondierbohrungen im Fels und im Lockergestein Untersuchungen in situ im Bohrloch Pilot-, Richt- und Pendelbohrungen Tiefbohrungen für Rohstoff- und Wasserprospektion.



Fels- und Alluvial-Vorspannanker für Hang-, Fels- und Baugrubensicherung mehrfach korrosionsgeschützte Permanentanker



Boden-, Konsolidierungs- und Dichtungsinjektionen Injektionen für Damm- und Tiefgründungen Hoch- und Niederdruckinjektionen im Stollen- und Tunnelbau Abdichtungs - Fugeninjektionen in Betondämmen



Beton - Schlitzwände für Baugruben- und Ufersicherungen Bohrpfähle für Fundationen und Baugrubensicherung Einpresspfähle für Unterfangungen, Trägerbohrungen Filterbrunnen und Grosslochbohrungen, Grundwasserabsenkung.



Durchbohrungen für Wasser- und Kabelleitungen Verbindungsbohrungen in Schächten und in Tunnel Horizontale Spezialbohrungen im Lockergestein und im Fels Bohrungen in Beton, Beton-Kontrollbohrungen.



INJECTOBOHR AG

Tiefbautechnische Spezialarbeiten

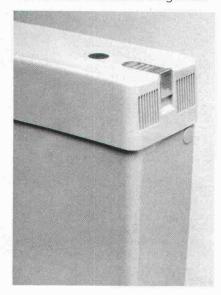
8048 ZÜRICH 6600 LOCARNO 1024 ECUBLENS/VD 7302 LANDQUART VULKANSTR. 110 VIA AI SALEGGI 5 ROUTE DE CROCHY 20 HOCHHAUS AMBA

TEL. 01 62 55 77 TEL. 093 31 80 65 TEL. 021 34 64 69 TEL. 081 51 57 56

Erklären Sie Ihrem Kunden, dass er beim Planen seines WCs über viel mehr entscheiden kann als nur über die Farbe der Plättli.

Er kann sich zum Beispiel dafür entscheiden, dass es im WC nie schlecht riechen wird. Durch den Einbau eines Geruchvernichters von GEBERIT.

Das ist ein Spülkasten, der im Deckel einen Ventilator und einen feinen Aktivkohlefilter eingebaut



hat. Steckerfertig für 220 V. Und natürlich in allen Sanitärfarben.

So funktioniert er:

Entweder: Er saugt die Luft direkt aus der WC-Schüssel und leitet sie gereinigt wieder in den Raum.

Oder: Er saugt die Luft sowohl aus der WC-Schüssel als auch aus dem Raum und bläst sie durch ein Entlüftungsrohr nach aussen. Diese Variante wird vor allem bei Neubauten zweckmässig sein.

Man kann die Entlüftungszeit stufenlos von 3 bis 15 Minuten einstellen. Und man kann den Geruchvernichter von Hand einschalten oder durch eine (mit der Tür oder dem Licht gekoppelte) Automatik. In fensterlosen WCs sorgt der Geruchvernichter für eine rasche Lüftung, wenn die hauseigene Ventilation (bei häufiger Benützung der Toilette) nicht mehr mitkommt.



Er kann auch einen WC-Sitz einbauen lassen, der den Allerwertesten mit körperwarmem Wasser sauber duscht.

Der GEBERELLA-Sitz passt auf fast jede WC-Schüssel. Sie können ihn rasch und einfach montieren. Anschlussfertig mit Stecker (220 V).

So benützt man ihn: Nach dem Geschäft drückt man einen Knopf. Der Duscharm schwenkt unter dem Sitz hervor und reinigt den Analbereich mit körperwarmem Wasser (so lange man wünscht). Dabei kann man die Stärke des Strahls regulieren. Nach der Benützung versteckt sich der Arm wieder unter dem Sitz.

Den GEBERELLA-Sitz gibt es in allen Sanitärfarben.

Und weshalb sollte sich Ihr Kunde nicht einmal ausmalen, wie angenehm ein Klosett wäre, das alles kann: lüften, spülen, einen sauber duschen und dann mit warmer Luft trocknen: Der GEBERIT-O-MAT.

Wenn Sie den GEBERIT-O-MAT einmal kennen, möchten Sie nie mehr auf ihn verzichten. Dieses Gerät bietet uns die natürlichste WC-Hygiene, die man sich denken kann: Nach dem Geschäft wird der Allerwerteste mit körperwarmem Wasser gereinigt und mit Warmluft getrocknet.

Eine eingebaute Ventilation saugt den Geruch direkt aus dem Klosett ab und vernichtet ihn in einem Aktivkohlefilter.

Der GEBERIT-O-MAT kann anstelle jedes konventionellen WCs installiert werden. Stromanschluss 220 V.



GEBERIT AG

Armaturen- und Apparatefabrik 8640 Rapperswil · Tel. 055-216111



Auf die

Sichern Sie sich für 1982 einen STO- Vollwärmeschutz- Seminarplatz und damit einen guten Platz unter den Vollwärmeschutz-Spezialisten.

Ende Januar/ anfangs Februar 1982 finden wieder die Stotmeister-Fachseminarien für Vollwärmeschutz statt. Die Zahl der bereits eingetroffenen Anmeldungen bestätigt, dass es sich bereits in weiten Kreisen herumgesprochen hat: Kein anderes Unternehmen in der Schweiz hat für die Bauhaut – die gesamte äussere und innere Oberfläche von Baukörpern aller Art – mehr Know how zu bieten.

Vollwärmeschutz-Systeme sind dafür ein besonders gutes Beispiel, weil Stotmeister alle Systemkomponenten im eigenen Haus herstellt und deshalb über das gesamte Vollwärmeschutz-Thema auch am umfassendsten informieren kann.

Wenn Sie sich schnell entschliessen, können Sie sich mit der nebenstehenden Anmeldekarte immer noch einen der begehrten Seminarplätze sichern. Für die Berücksichtigung der Reservation ist das Datum des Poststempels entscheidend.

Oder sind Sie von Ihrem Fachbereich und Ihrer Alltagspraxis her auch an anderen Fachinformationen interessiert? Zum Beispiel über Aussen- und Innenputze, Dispersionsfarben, über harmonische Farbgestaltung und besonders wirtschaftliche, sichere Applikation? Wir stellen Ihnen gerne die entsprechenden Dokumentationen zur Verfügung. Oder das Wissen und die praktische Erfahrung eines STO-Fachberaters oder Einführmeisters. Auch ausserhalb der Seminarien findet bei Stotmeister täglich ein reger Erfahrungsaustausch statt.

Wir laden Sie herzlich ein, bei dieser besonderen Gelegenheit im Hinblick auf ein erfolgreiches 1982 davon zu profitieren.